

РУЖЬЕ ОХОТНИЧЬЕ ОДНОСТВОЛЬНОЕ ИЖ-18МН  
IZH-18MН HUNTING SINGLE-BARREL RIFLE

Паспорт  
Instruction Manual

## **Содержание**

## **Contents**

1 Введение .....	3
Introduction	
2 Назначение .....	3
Purpose	
3 Технические характеристики .....	3
Technical Data	
4 Состав изделия и комплектность .....	4
Component Parts and Assemblies. Completeness	
5 Устройство и принцип работы .....	11
Design and Principle of Operation	
6 Указания мер безопасности .....	14
Safety Precautions	
7 Техническое обслуживание .....	14
Maintenance	
8 Свидетельство о приемке .....	16
Acceptance Certificate	
9 Сведения о консервации и условиях хранения .....	17
Preservation and Storage Conditions	

## **1 ВВЕДЕНИЕ INTRODUCTION**

1.1 Приступая к эксплуатации ружья, внимательно изучите паспорт.

1.2 В связи с постоянной работой по усовершенствованию изделия, повышающей его надежность и улучшающей условия эксплуатации, в конструкцию могут быть внесены изменения, не отраженные в настоящем издании.

1.1 Before using the rifle, familiarize yourself with this Instruction Manual.

1.2 Since efforts are continuously made to improve reliability and performance of the rifle, changes may be introduced without special notice.

## **2 НАЗНАЧЕНИЕ PURPOSE**

2.1 Ружье одноствольное ИЖ-18МН предназначено для охоты на среднего зверя стрельбой из нарезного ствола патронами охотничьими.

2.2 Ружья ИЖ-18МН могут поставляться с дополнительными гладкими стволами различных калибров, предназначенными для различных видов охоты патронами охотничьими. Ружья 12-го калибра могут поставляться со сменными дульными насадками с различными дульными сужениями.

2.1 The IZH-18MH Hunting Single Barrel Rifle is designed for medium – sized game hunting using the rifle barrel in combination with hunting cartridges.

2.2 The IZH-18MH rifle is available with extra smooth – bore barrels chambered for various hunting cartridges. 12 ga. gun versions are available with interchangeable choke tubes.

## **3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ TECHNICAL DATA**

3.1 Основные параметры и их значения для ружей с нарезными стволами приведены в таблицах 1 и 2.

3.1 The main parameters and their values for the rifled barrel versions are shown in Table 1 and Table 2.

Таблица 1  
Table 1

Наименование параметра Parameter		Значение параметра Value					
Калибр Caliber		7,62x54R	7,62x51 308 Win.	7,62x39	5,6x39	9x53R	8x57JRS
Длина, номиналь- ное значение, мм Length, mm	патронника chamber	54	51	39	39	53	57
	ствола barrel	600					
Диаметр канала ствола, номиналь- ное значение, мм Nominal barrel bore diameter, mm		7,62	7,62	7,62	5,45	9	7,89
Масса ружья, кг, не более Weight, kg, approx.		3,2					

Таблица 2  
Table 2

Наименование параметра Parameter		Значение параметра Value								
Калибр Caliber		7,62x53R	5,6x50R	7x57R	7x65R	9,3x74R	22WMR	.222Rem	.30-06 Spring	.223 Rem
Длина, номиналь- ное значение, мм Length, mm	патронника chamber	53	50	57	65	74	27,2	43	63	45
	ствола barrel	600								
Диаметр канала ствола, номиналь- ное значение, мм Nominal barrel bore diameter, mm		7,59	5,56	6,98	6,98	9	5,6	5,56	7,62	5,56
Масса ружья, кг, не более Weight, kg, approx.		3,2								

3.2 В случае поставки ружей с гладкими стволами основные характеристики приведены в таблице 3.  
 3.2 Parameters for the smoothbore barrel version are shown in Table 3.

Таблица 3  
 Table 3

Наименование параметра Parameter		Значение параметра Value					
Калибр Gauge		12	16	20	28	32	12 Magnum
Длина, номинальное значение, мм Length, mm	патронника chamber	70					76,2
	ствола barrel	660, 675, 710; 725; 750			675		660; 675; 710; 725; 750
Диаметр канала ствола, номинальное значение, мм Nominal barrel bore diameter, mm		18,4	17	15,7	14	12,5	18,4
Дульное сужение, номинальное значение, мм Choke constriction, mm		0,25; 0,5; 0,75; 1,0		0,25; 0,5; 0,75; 1,00	0,5		0,25; 0,5; 0,75; 1,0
Среднее значение максимального давления газов, развиваемого патронами при эксплуатации оружия, МПа (кгс/см <sup>2</sup> ), не более Mean value of maximum gas pressure generated in shooting, MPa (kgf/cm <sup>2</sup> ), approx.		65 (663)	68 (694)	72 (734)		90 (918)	
Масса ружья, кг, не более Weight, kg, approx.		2,8	2,6				2,8

Примечания

1 – Ружье пригодно для стрельбы дымными и бездымными порохами, гильзы могут применяться бумажные, металлические и пластмассовые.

2 – Ружья с длиной патронника 76,2 мм предназначены для использования любых патронов с длиной гильзы до 76 мм, в том числе с маркировкой “Max. 1050 bar” или надписью “Для оружия, испытанного давлением 1370 бар”.

Notes

1 – The rifle can be chambered for cartridges charged with smoke or smokeless powder. Cartridge cases made of metal, paper and plastics are allowed for the rifle.

2 – The shotguns with chamber length 76,2 mm (3 in) are intended for shotshells with case length up to 76 mm (3 in), including shotshells with marking “Max. 1050 bar” or with prescription “For a weapon proofed by 1370 bar”.

#### 4 СОСТАВ ИЗДЕЛИЯ И КОМПЛЕКТНОСТЬ COMPONENT PARTS AND ASSEMBLIES. COMPLETENESS

4.1 Перечень сборочных единиц и деталей ружья ИЖ-18МН приведен в таблице 4.

4.1 Component parts and assemblies of the IZH-18МН rifle are shown in Table 4.

Таблица 4  
Table 4

Обозначение на рис. 1 Ref. No. in Fig. 1	Наименование Name	Количество на изделие Qty per item
1	2	3
1	Ствол с муфтой Barrel with extension	1
2	Основание антабки ствола Sling swivel base	1
3	Кольцо антабки Sling swivel ring	2
4	Ось Pin	2
5	Мушка Front sight	1
6	Штифт выбрасывателя Extractor pin	1
7	Выбрасыватель Extractor	1
8	Цевье Forend	1

Продолжение таблицы 4  
continued

1	2	3
9	Гайка цевья Forend nut	1
10	Винт шарнира Forend iron screw	1
11	Шарнир цевья Forend iron	1
12	Винт шарнира Forend iron screw	1
13	Винт шарнира Forend iron screw	1
14	Пружина Spring	1
15	Корпус защелки Catch housing	1
16	Защелка цевья Forend catch	1
17	Штифт Pin	1
18	Шайба врезная Washer	1
19	Коробка Receiver	1
20	Ось шарнира Forend iron pin	1
21	Пружина бойка Firing pin spring	1
22	Боек Firing pin	1
23	Штифт бойка Firing pin retaining pin	1

Продолжение таблицы 4  
continued

1	2	3
24	Ось рычага Locking lever pin	1
25	Рычаг запираения Locking lever	1
26	Пружина рычага Locking lever spring	1
27	Штифт пружины рычага Locking lever spring pin	1
28	Указатель Hammer cocked position indicator	1
29	Курок Hammer	1
30	Ось курка Hammer pin	1
31	Шептало Sear	1
32	Крючок спусковой Trigger	1
33	Ось крючка спускового Trigger pin	2
34	Пружина крючка спускового Trigger spring	1
35	Предохранитель Safety	1
36	Толкатель Mainspring plunger	1
37	Личинка Trigger plate	1
38	Пружина задержки Detent spring	1

Продолжение таблицы 4  
continued

1	2	3
39	Задержка рычага запираения Locking lever detent	1
40	Ось задержки Detent pin	1
41	Скоба предохранительная Trigger guard	1
42	Винт скобы Trigger guard screw	2
43	Приклад Stock	1
44	Винт Stock bolt	1
45	Шайба Washer	1
46	Затылок приклада Buttplate	1
47	Шуруп Woodscrew	2
48	Основание антабки приклада Stock sling swivel base	1
49	Пружина указателя Hammer cocked position Indicator spring	1
50	Пружина боевая Mainspring	1
51	Винт пружины крючка Trigger spring screw	1
52	Винт регулировочный Adjustment screw	1
53	Штифт мушки Front sight pin	1

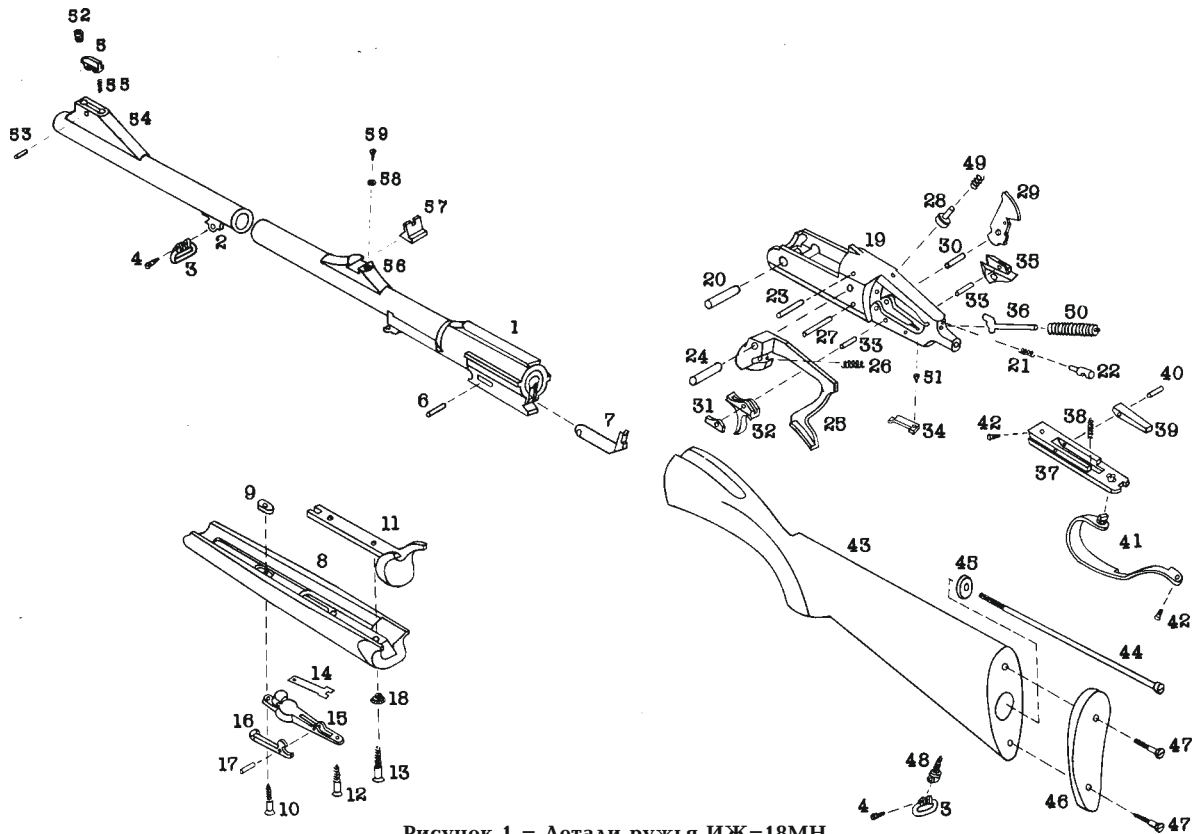


Рисунок 1 - Детали ружья ИЖ-18МН.  
 Fig. 1 - The IZH-18MH parts.

Продолжение таблицы 4  
continued

1	2	3
54	Основание мушки Front sight base	1
55	Пружина мушки Front sight spring	1
56	Основание целика Rear sight base	1
57	Целик Rear sight	1
58	Шайба целика Rear sight washer	1
59	Винт целика Rear sight screw	1

4.2 Перечень сборочных единиц и деталей ружья ИЖ-18МН под патроны 7,62x51; 7,62x39; 5,6x39; .30-06 Spring; 222 Rem.; 223 Rem. приведен в таблице 5.

4.2 List of assemblies and parts of the IZH-18MN rifle chambered for 7,62x51; 7,62x39; 5,6x39; .30-06; .222 Rem.; 223 Rem. Spring cartridges is shown in Table 5.

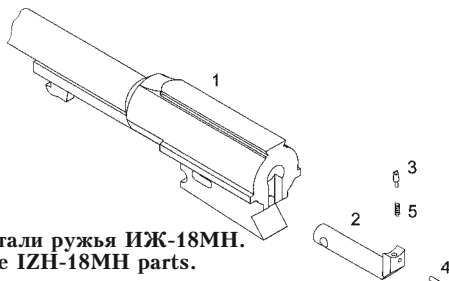


Рисунок 2 – Детали ружья ИЖ-18МН.  
Fig. 2 – The IZH-18MN parts.

Таблица 5  
Table 5

Обозначение на рисунке 2 Ref.No. in Fig.2	Наименование Name	Количество на изделие Qty per unit
1	Ствол с муфтой Barrel with extension	1
2	Выбрасыватель Extractor	1
3	Зацеп выбрасывателя Extractor catch	1
4	Ось зацепа Extractor catch pin	1
5	Пружина зацепа Extractor catch spring	1

Примечание – Остальные сборочные единицы и детали не отличаются от сборочных единиц и деталей исполнений ружья под другие патроны.

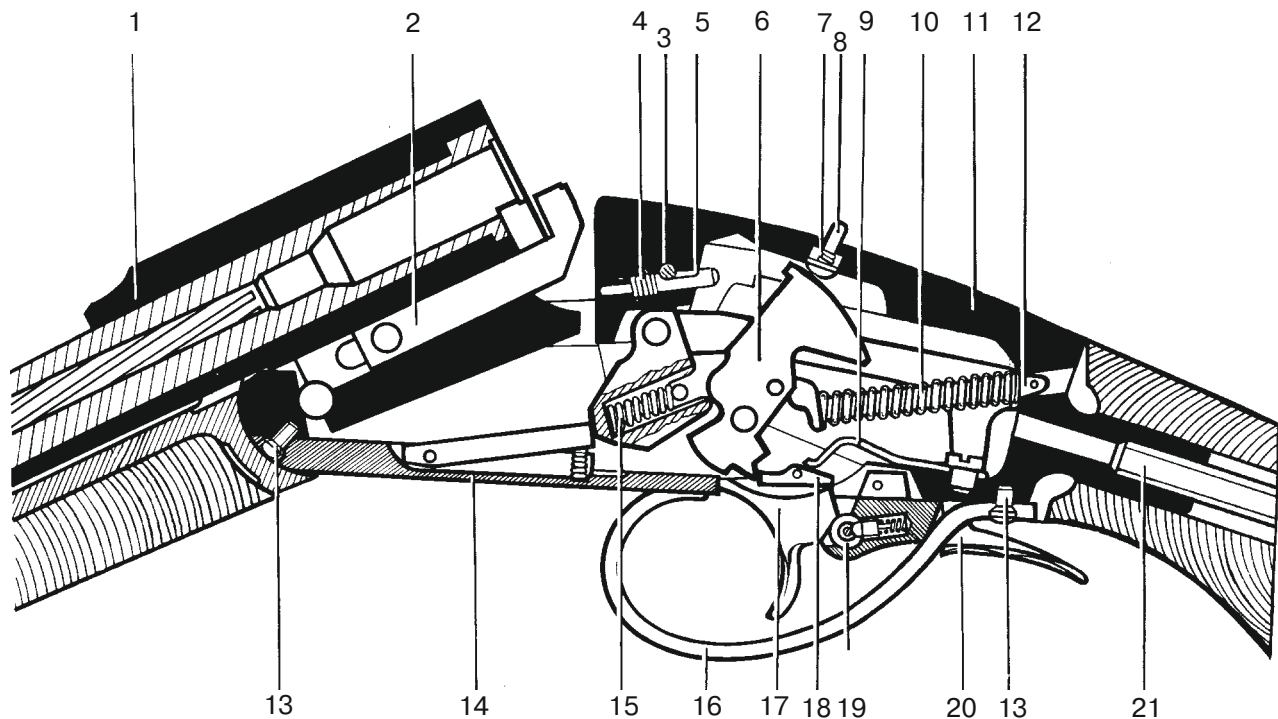
Note – All remaining assemblies and parts are identical to those of rifle versions chambered for different cartridges.

4.3 Комплектность указана в таблице 6.  
4.3 Completeness according to Table 6.

Таблица 6  
Table 6

Наименование Name	Количество Qty
Ружье Rifle	1
Шомпол Cleaning rod	1





1 – ствол с муфтой · barrel with extension; 2 – выбрасыватель · extractor; 3 – штифт бойка · firing pin retaining pin; 4 – пружина бойка · firing pin spring; 5 – боек · firing pin; 6 – курок · hammer; 7 – пружина указателя · hammer cocked position indicator spring; 8 – указатель · hammer cocked position indicator; 9 – пружина крючка спускового · trigger spring; 10 – пружина боевая · mainspring; 11 – коробка · receiver; 12 – толкатель · pusher; 13 – винт · screw; 14 – личинка · trigger plate; 15 – пружина рычага запираания · locking lever spring; 16 – скоба предохранительная · trigger guard; 17 – крючок спусковой · trigger; 18 – шептало · sear; 19 – предохранитель · safety; 20 – рычаг запираания · locking lever; 21 – винт · screw.

**Рисунок 3 – Схема механизмов ружья ИЖ-18МН.**

**Fig. 3 – The IZH-18MH parts and assemblies.**

5.2 Высокую степень безопасности при эксплуатации ружья обеспечивает надежно действующий предохранитель и предохранительный выступ на курке.

5.3 В ружье предусмотрена возможность плавного спуска курка. Для этого необходимо поставить кнопку предохранителя в положение “огонь”, выжать рычаг запирания вверх и, нажав на спусковой крючок, плавно опустить рычаг запирания. При наличии патрона в патроннике указанный прием делать не рекомендуется.

5.4 В ружье предусмотрена регулировка прицельных приспособлений. Для регулировки мушки по вертикали необходимо отжать мушку вниз большим пальцем и вращать гайку регулировки.

Гайку поворачивают влево, чтобы уменьшить высоту мушки и смещения вверх средней точки попадания.

При вращении вправо высота мушки увеличивается и средняя точка попадания смещается вниз.

Для регулировки целика по горизонтали необходимо ослабить винт целика и перемещать его.

При перемещении целика влево – средняя точка попадания смещается влево. При перемещении вправо средняя точка попадания смещается вправо.

5.1 The removable barrel is securely locked inside the receiver by means of the locking lever. With the barrel in the open state, the locking lever is held in its position with a special device which frees the locking lever on closing the barrel. The

removable forend is fixed with a lever-type catch. The firing mechanism parts are arranged in the receiver. The hammer is mounted separately from the firing pin. Movement of the locking lever to the up position opens the barrel and puts the hammer in cock position.

5.2 High safety in handling the rifle is ensured by using a reliable safety device and a safety lug on the hammer.

5.3 The rifle allows smooth release. To make this feature operative, set the safety button to the «fire» position, move the locking lever to the up position, and, by pressing the trigger, smoothly release the locking lever. Use of this feature is not allowed with the cartridge in the chamber.

5.4 The sighting devices of the rifle can be adjusted. To adjust the front sight for elevation, push it down with your thumb and rotate the adjustment nut. Rotate the adjustment nut clockwise to lower the front sight and drift the mean impact point up. Rotate the adjustment nut counterclockwise to lift the front sight and drift the mean impact point down.

To adjust the mean impact point for windage, loosen the rear sight screw and move the rear sight. Move it to the left and the mean impact point will drift to the left. Move it to the right and the mean impact point will drift to the right too.

## **6 УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ SAFETY PRECAUTIONS**

6.1 Всегда считайте ружье заряженным и готовым к выстрелу.

6.2 Не стреляйте патронами, эксплуатационное давление которых превышает указанное в паспорте.

6.3 Не стреляйте пулей, диаметр тела которой больше диаметра канала ствола в зоне дульного сужения.

6.1 Be a safe shooter. Always consider your rifle as loaded and ready for shooting.

6.2 Do not fire cartridges which service pressure is higher than those indicated in the Istruction Manual.

6.3 Do not fire the slug which body diameter is larger than the diameter of the barrel bore choke area.

## **7 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ MAINTENANCE**

7.1 Продолжительность службы и безотказность работы ружья в значительной степени зависят от умелого и заботливого обращения с ним.

7.2 Не применяйте патронов, туго входящих в патронник, они требуют больших усилий при закрытии и открывании ружья.

7.3 Открывайте и закрывайте ружье обеими руками, плавно. Резкое открывание и закрывание ствола распатывает его соединение с коробкой.

7.4 Не производите холостых спусков курка – это снижает живучесть бойка. Механизм ружья обеспечивает возможность безударного спуска курка, которым и надо при необходимости пользоваться.

7.5 Не допускайте ударов по стволу ружья – это приводит к появлению вмятин.

7.6 В случае необходимости имитировать выстрел вставляйте в патронник незаряженную гильзу с отстрелянным капсюлем, т. к. продукты взрывчатой смеси капсюлей портят канал ствола.

7.7 Механизмы ружья должны быть всегда вычищены и смазаны тонким слоем ружейной смазки. Особое внимание следует обратить на то, что для обеспечения лучших показателей по кучности боя нарезной ствол не хромирован и поэтому для защиты от коррозии требует обязательной чистки после стрельбы и регулярной смазки. Должны регулярно подвергаться чистке и смазке гладкий ствол, места соединения шарнира с коробкой, оси шарнира и соответствующего гнезда на муфте стволов, трущихся мест ствола и коробки, деталей ударно-спускового механизма.

7.8 Для чистки применяйте мягкую ветошь, паклю, льняные очесы, хлопчатобумажные концы. Протирачный материал не должен содержать пыли и песка.

7.9 Чистка производится сразу после стрельбы, а в зимнее время перед чисткой ружья несколько часов должно находиться в помещении. Всегда чистите ствол от патронника к дульной части. Никогда не протягивайте обратно выталкиваемую через дуло ветошь.

7.10 Для обеспечения ухода за ружьем (чистка, смазка, осмотр) ружье разбирается на три части: ствол, цевье и коробка с прикладом. Более детальную разборку следует производить только в случае необходимости и в следующем порядке:

7.10.1 Отвернуть шурупы затылка приклада и снять его.

7.10.2 Отделить приклад от коробки, предварительно вывернув винт 21 (рисунок 4), соединяющий их.

7.10.3 Разобрать ударно-спусковой механизм (см. рисунок 4). Для этого постановкой курка 6 на боевой взвод сжать боевую пружину 10 и в появившееся отверстие в толкателе 12 вставить гвоздь или кусочек проволоки диаметром 1-1,5 мм. Затем необходимо спустить курок, отделить толкатель с пружиной.

7.10.4 Боек 5 отделить от коробки 11 путем выбивания штифта бойка 3 (см. рисунок 4). Дальнейшая разборка коробки проста и не требует особых пояснений.

7.10.5 Для разборки прицельных приспособлений, удерживая мушку 5 (см. рисунок 2), выбить штифт мушки 53, отделить мушку и пружину 55. Вывернуть регулировочный винт 52. Вывернуть винт 59, отделить от основания целика 56, шайбу 58 и целик 57.

7.11 Сборка ружья производится в порядке, обратном процессу разборки.

7.12 Соединение приклада с коробкой должно быть прочным, без малейшей качки. В связи с

этим винт в процессе эксплуатации, особенно в начале, необходимо периодически подтягивать.

7.13 Во избежание подсадки пружины выбрасывателя и боевой пружины ствол отделите от коробки, а курок спустите.

Ружье хранить в сухом месте.

7.1 Proper handling and timely maintenance ensure long service life and perfect functioning of the rifle.

7.2 Do not use cartridges which enter the chamber hardly, as they require much force for closing/opening the barrel.

7.3 Open or close the barrel smoothly with both hands. Jerky opening/closing may result in loose barrel fit together with the receiver.

7.4 Do not release the hammer if it is not required, otherwise the firing pin service life will shorten. The rifle is provided with smooth release feature. Use it when need arises.

7.5 Do not Knock the rifle barrel to avoid dents on it.

7.6 To produce a dry shot insert an unloaded cartridge with fired primer in the chamber as products of primer mixture may destruct the rifle barrel.

7.7 Keep the rifle mechanisms in good order, cleaned and lubricated. Keep in mind that the rifled barrel is not chrome-lined to provide high accuracy, that is why it requires cleaning and lubrication after firing. The smooth-bore barrel, places where the barrel and the forend iron contact, forend iron pins and respective slots in the barrel extension, friction

points on the barrel and receiver and firing mechanism parts should be regular cleaned and lubricated.

7.8. Use soft cloth, oakum, flax tow and cotton cuts to clean the rifle. Cleaning material should not contain dust and dirt.

7.9 Clean the rifle immediately after shooting. In winter keep the rifle indoors for several hours and then clean it. Wipe the barrel in the direction from the chamber to the muzzle end. Remove the cleaning cloth through the muzzle. Never push it back inside the rifled barrel.

7.10 For preventive maintenance (inspection, cleaning and lubrication) remove only three parts, namely the barrel, the forend and the receiver together with stock. Complete disassembly should be carried out as directed below, if there is necessity in it.

7.10.1 Unscrew woodscrews of the buttplate and remove it.

7.10.2 Unscrew the stock bolt 21 (Fig.3) and detach the stock from the receiver.

7.10.3 Disassemble the firing mechanism (Fig.3) performing the following directions:

- put the hammer 6 in to cock to compress the mainspring 10;

- insert a 1-1.5 mm dia. drift into the hole which will be seen in the mainspring plunger 12;

- release the hammer and remove the mainspring plunger together with mainspring.

7.10.4 Detach the hammer 5 from the receiver

11 by drifting the sear pin 3 out (Fig.3). The following disassembling procedure is simple and does not require any special description.

7.10.5. To disassemble sighting devices, perform the following:

- holding the front sight 5 (Fig. 1) in place, drift out the front sight pin 53,

- remove the front sight and the spring 55,

- remove the adjustment screw 52,

- remove the screw 59,

- detach the rear sight base 56, the washer 58 and the rear sight 57.

7.11 Assemble the rifle in the reverse order.

7.12 The stock should be fitted to the receiver tightly. It is recommended to tighten the stock bolt periodically, particular during the initial period of using the rifle.

7.13 To avoid slaking of the extractor spring and mainspring, detach the barrel from the receiver and release the hammer. Store the rifle in a dry place.

## **8 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ ACCEPTANCE CERTIFICATE**

Ружье охотничье одноствольное ИЖ-18МН  
№ \_\_\_\_\_ калибра \_\_\_\_\_  
соответствует ТУ 7185-009-07514647-94, ГОСТ Р 50529-93, методике экспертно-криминалистического центра МВД России и признано годным для эксплуатации. Ружье охотничье одноствольное моде-

ли ИЖ-18МН сертифицировано на соответствие требованиям безопасности. Номера сертификатов, срок их действия указаны в этикетке прикладываемой к паспорту.

– сертификат для калибра .30-06 Spring – РОСС RU.МЖ03.В00428 срок действия с 25.12.2001 по 24.12.2004;

– сертификат для калибра .308Win. (7,62x51) со сменным стволом калибра 12/76 и ее модификации калибра .222Rem. – РОСС RU.МЖ03.В00491 срок действия с 22.08.2002 по 21.08.2005;

– сертификат для калибра .223Rem. – РОСС RU.МЖ03.В00549 срок действия с 19.02.2003 по 18.02.2006;

– сертификат для калибров 7,62x39 и 7,62x54R – РОСС RU.МЖ03.В00662 срок действия с 29.03.2004 по 28.03.2007.

Сертификаты выданы Органом по сертификации гражданского и служебного оружия и патронов к нему Удмуртского ЦСМ, регистрационный номер РОСС RU.0001.11МЖ03.

The IZH-18MH Hunting Single-Barrel Rifle No. \_\_\_\_\_ in caliber \_\_\_\_\_ complies with the Specification ТУ 7185-009-07514647-94, state standard GOST P 50529-93 and testing methods of the Firearms Examination Center of the Russian Ministry of Internal Affairs and has been found fit for service.

The IZH-18MH Hunting Single-Barrel Rifle has been proved to be met with the safety

requirements and it carries the following Certificates of Conformity:

– РОСС RU.МЖ03.В00428 for the .30-06 Spring caliber variant which is valid from December 25, 2001 to December 24, 2004;

– РОСС RU.МЖ03.В00491 granted for the rifle in the .308Win (7.62x51) caliber provided with the 12x76 ga. interchangeable barrel and its .222Rem. version for the period from August 22, 2002 to August 21, 2005;

– РОСС RU.МЖ03.В00549 for the IZH-18MH in .223 Rem. caliber, which is valid from February 19, 2003 to February 18, 2006;

– РОСС RU.МЖ03.В00662 for the IZH-18MH in 7.62x39 and 7.62x54R caliber, which is valid from March 29, 2004 to March 28, 2007.

The Certificates of Conformity have been granted by the Udmurt Central Agency for Certification of Small Arms and Ammunition reg. No РОСС RU.0001.11МЖ03.

Дата выпуска \_\_\_\_\_

Date of manufacture

**Подпись лиц, ответственных за приемку** \_\_\_\_\_

**Signature of person in charge**

**9 СВЕДЕНИЯ О КОНСЕРВАЦИИ  
И УСЛОВИЯХ ХРАНЕНИЯ  
PRESERVATION AND STORAGE  
CONDITIONS**

Ружье одноствольное ИЖ-18 МН  
№ \_\_\_\_\_ подвергнуто консервации.

The IZH-18MH Hunting Single-Barrel Rifle  
No. \_\_\_\_\_ has been  
given a preservation treatment.

Дата консервации \_\_\_\_\_  
Date of preservation

Срок защиты без переконсервации \_\_\_\_\_  
месяцев

Preservation period before represervation \_\_\_\_\_  
months

**Консервацию произвел \_\_\_\_\_  
Preserved by**

Ружье должно храниться в закрытых или  
других помещениях с естественной вентиляцией,  
расположенных в любых макроклиматических  
районах с умеренным и холодным климатом.

The rifle should be stored in closed rooms or  
other accommodations provided with natural  
ventilation under all macroclimatic conditions.

Ружье охотничье  
одноствольное ИЖ-18МН.  
Паспорт на русск. и англ. яз.  
И. З. 648.